

Ленинградская Правда

гор. Ленинград

И 5 С Б Н 1957

«Перевод М. Донского»

Эти слова можно прочесть на титульных листах и в оглавлениях многих книг, выпущенных Гослитиздатом и издательством «Искусство». Читателям известны сделанные М. Донским переводы стихов Гюго, Верхарна, Лонгфелло, произведений французского комедиографа Реньяра, других английских и французских поэтов. Но, наверное, очень мало кто знает о том, что Михаил Александрович Донской — по профессии математик, что он преподает в высшем учебном заведении и занимается переводами лишь в свободное от основной работы время.

В личной библиотеке М. Донского рядом с двухтомником избранных стихов Гюго, в переводе которых принимал участие Михаил Александрович, стоят и несколько работ из области высшей математики — их автор также М. Донской.

Много интересных работ у М. Донского. За 12 лет опубликовано уже несколько десятков переведенных им стихотворений. Некоторые из них советские читатели прочли на русском языке впервые. Недавно кандидат физико-математических наук М. Донской стал членом Союза писателей.

Скоро имя Донского впервые появится на театральной афише: над переведенной им драмой В. Шекспира «Буря» начал работу Ленинградский театр комедии. В планах Донского-преподавателя также новая работа: он собирается принять участие в создании учебника по теории вероятности.